



TAITH PYLLAU
GLO CYMRU
PARC TREFTADAETH CWM RHONDDA

A WELSH COAL
MINING EXPERIENCE
RHONDDA HERITAGE PARK

TAFLEN WAITH | WORKSHEET

CYFARWYDDIADAU HELMED GLÖWR MINER'S HELMET INSTRUCTIONS

Roedd helmed glöwr yn ddarn o offer pwysig iawn. Petai'r to yn cwmpo dan ddaear, byddai'r helmed yn amddiffyn pen y glöwr.

Miners helmets were an important piece of safety equipment underground that protected your head from roof collapses.

Bydd angen arnat ti

Dyma'r deunyddiau y byddwn ni'n eu rhoi i ti pan fyddi di'n dod i Daith Pyllau Glo Cymru. Defnyddia'r rhain i wneud dy Helmed Glöwr.

You will need

Here are the materials you will be supplied with on your visit to the Welsh Mining Experience to create your own Miner's Helmet.

1x Stribed hir o gerdyn du
Long strip of black card



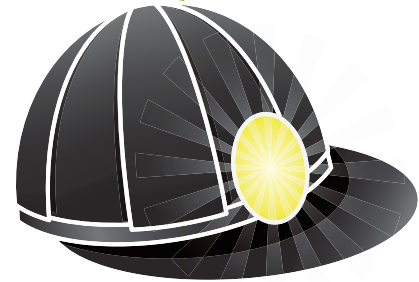
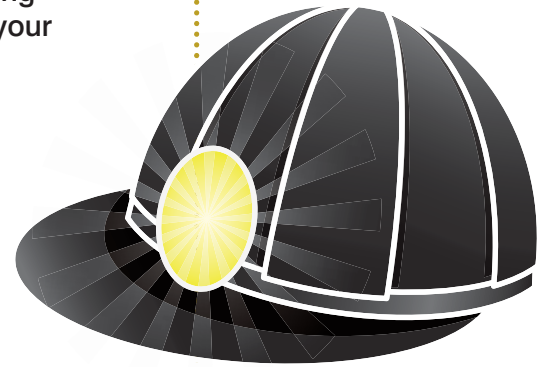
6-8x Stribed byrrach o gerdyn du
Shorter lengths of black card



Cylch melyn
Yellow circle



Fisor siâp cilgant
Crescent shaped visor



A HEFYD...

- Tâp wyneb dwbl
- Glud
- Siswrn

PLUS...

- Double sided tape
- Glue
- Scissors





TAITH PYLLAU
GLO CYMRU
PARC TREFTADAETH CWM RHONDDA

A WELSH COAL
MINING EXPERIENCE
RHONDDA HERITAGE PARK

Cyfarwyddiadau Helmed Glöwr

Miner's Helmet Instructions



1. Gan ddefnyddio'r sribed hir o gerdyn du, mesurwch gylchedd pen y plentyn, a sodro'r cerdyn yn sownd â thâp. Dyma'r penrhwymyn. Croeso i'r plant wneud hyn mewn paru os dymunan nhw.

Using the long strip of black card, measure the circumference of the child's head, and fix with tape. This is the headband. This task can also be done in pairs.



2. Wedyn, gofynnwch i'r plant gysylltu, â thâp wyneb dwbl, un o'r sribedi byrrach o gerdyn du i un o bwyntiau cyferbyn y penrhwymyn.

Next, ask the children to attach using double sided tape, one shorter strip of black card at opposite points on the headband.



3. Rhowch y sribed byrrach o gerdyn du ar draws y sribed cyntaf (ar ffurf patrwm bynsen y Grog).

Place and tape the second shorter strip of black card across the first (hot cross bun pattern).



4. Ailadroddwch y camau blaenorol (2-3), gan sodro'r cerdyn i bennau cyferbyn y penrhwymyn. Gwnewch yn siŵr fod y sribedi yn croesi yn y canol ac yn cuddio pob bwlch. Efallai y bydd nifer y sribedi byrrach sydd eu hangen arnoch chi'n amrywio. Bydd hyn yn dibynnu ar gylchedd y penrhwymyn.

Repeat the previous steps (2+3) fixing to opposite ends of the headband, making sure the strips cross in the middle and cover all the gaps. The number of shorter strips required may vary dependant on the circumference of the headband.



5. Rhowch dâp ar flaenau pigog y fisor siâp cilgant a'i sodro i'r penrhwymyn fel bod y fisor yn ymestyn ychydig allan o'r helmed.

Tape the pointed tips of the crescent shaped visor and attach to the headband so that it projects slightly from the helmet.



6. Yn olaf, torrwrch gylch melyn allan a'i ludo i flaen yr helmed uwchben y fisor.

Finally, cut out and stick the yellow circle to the front of the helmet above the visor.